

BUNAVESTIRE



ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2  
tel: 416 443 8796 [www.bunavestire.org](http://www.bunavestire.org)

Duminica / Sundays:

*Sf. Spovedanie – 12:15 pm – Reconciliation*

*Sf. Rozar – 12:15 pm – Holy Rosary*

**Sfânta Liturghie – 12:45 pm – Divine Liturgy**

**Duminica a 3-a a Sf. Paști (a Mironositelor)**

*Sf. Mare Mucenic Gheorghe (23 aprilie)*

***Third Paschal Sunday (of the Myrrh-bearers)***

*St. George the Great Martyr (April 23)*

*23 Aprilie / April 2023, Glas / Tone 2*

*La Antifonul 3: Bucură-te scaunul cel în chipul focului, bucură-te mireasă nenuntită, bucură-te fecioară, care pe Dumnezeu oamenii ai născut.*

***Tropar (24): Când te-ai pogorât la moarte, cela ce ești viața cea fără e moarte, atunci iadul l-ai omorât cu strălucirea dumnezeirii tale; și când ai înviat pe cei morți din cele de dedesubt, toate puterile cerești au strigat: Dătătorule de viață Hristoase, Dumnezeul nostru, mărire ție.***

*Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt*

Venit-au mai înainte de dimineață cele ce erau cu Maria și aflând piatra răsturnată de pe mormânt, auzit-au de la înger: Pe Cel ce este întru lumina cea pururea fiitoare, cu morții ce-l căutați, ca pe un om,? Vedeți înfășurăturile cele de înmormântare. Alergați și lumii vestiți că a înviat Domnul, omorând moartea, că este Fiul lui Dumnezeu, celui ce a Mântuit neamul omenesc.

*și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.*

*Troparul Sf. Gheorghe: Ca un mântuitor al celor robiți, și al celor săraci folositor, celor neputincioși doctor, împăraților apărător, purtătorule de biruință, mare Mucenice Gheorghe, roagă pe Hristos Dumnezeu, să mântuiască sufletele noastre.*



*At 3<sup>rd</sup> Antiphon: Hail, O fiery throne, hail, you unwedded spouse, hail, you Virgin who did beget God for mankind.*

*Troparion: When You did descend unto death, O Life Immortal, then You did slay Hades with the lightning of Your Divinity. And when You also did raise the dead out of the nethermost depths, all the Hosts of the heavens cried out: O Life-giver, Christ our God, glory be to You.*

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

Forestalling the dawn, the women came with Mary, and found the stone rolled away from the sepulchre, and heard from the angel: Why seek ye among the dead, as though He were mortal, Him Who liveth in everlasting light? Behold the grave-clothes. Go quickly and proclaim to the world that the Lord is risen and hath slain death. For He is the Son of God Who saveth mankind.

*now, and always, and forever and ever. Amen.*

*Troparion of St. George: As a saver of the enslaved, benefactor of the poor, doctor of the sick, guardian of kings, and bearer of victory, O great martyr George, pray to Christ our God to save our souls.*

*Prochimen:* Tăria mea și lauda mea este Domnul și mi-a fost mie spre izbăvire. (Ps. 117, 14)

*Stih:* Certând, m-a certat Domnul, dar morții nu m-a dat. (Ps. 117, 18)

*Apostol:* Din Faptele Sfinților Apostoli citire. (6, 1-7)

În zilele acelea, înmulțindu-se ucenicii, eleniștii (iudei) murmurau împotriva evreilor, pentru că văduvele lor erau trecute cu vederea la slujirea cea de fiecare zi. Și chemând cei doisprezece mulțimea ucenicilor, au zis: Nu este drept ca noi, lăsând de-o parte cuvântul lui Dumnezeu, să slujim la mese. Drept aceea, fraților, căutați șapte bărbați dintre voi, cu nume bun, plini de Spirit Sfânt și de înțelepciune, pe care noi să-i rânduiim la această slujbă. Iar noi vom stăruii în rugăciune și în slujirea cuvântului. Și a plăcut cuvântul înaintea întregii mulțimi, și au ales pe Ștefan, bărbat plin de credință și de Spirit Sfânt, și pe Filip, și pe Prohor, și pe Nicanor, și pe Timon, și pe Parmena, și pe Nicolae, prozelit din Antiohia, Pe care i-au pus înaintea apostolilor, și ei, rugându-se și-au pus mâinile peste ei. Și cuvântul lui Dumnezeu creștea, și se înmulțea foarte numărul ucenicilor în Ierusalim, încă și mulțime de preoți se supuneau credinței.

*Evangelhia: Marcu 15, 43-16, 8*

Și venind Iosif cel din Arimateea, sfetnic ales, care aștepta și el împărăția lui Dumnezeu, și, îndrăznind, a intrat la Pilat și a cerut trupul lui Iisus. Iar Pilat s-a mirat că a și murit și, chemând pe sutaș, l-a întrebând dacă a murit de mult. Și aflând de la sutaș, a dăruit lui Iosif trupul. Și Iosif, cumpărând giulgiu și coborându-l de pe cruce, l-a înfășurat în giulgiu și l-a pus într-un mormânt care era săpat în stâncă, și a prăvălit o piatră la ușa mormântului. Iar Maria Magdalena și Maria, mama lui Iosif, priveau unde l-au pus. Și după ce a trecut ziua sâmbetei, Maria Magdalena, Maria, mama lui Iacov, și Salomeea au cumpărat miresme, ca să vină să-l ungă. Și dis-de-dimineată, în prima zi a săptămânii (Duminică), pe când răsărea soarele, au venit la mormânt. Și ziceau între ele: Cine ne va prăvăli nouă piatra de la ușa mormântului? Dar, ridicându-și ochii, au văzut că piatra fusese răsturnată; căci era foarte mare. Și, intrând în mormânt, au văzut un tânăr șezând în partea dreaptă, îmbrăcat în veșmânt alb, și s-au spăimântat. Iar el le-a zis: Nu vă înspăimântați! Căutați pe Iisus Nazarineanul, Cel răstignit? A înviat! Nu este aici. Iată locul unde l-au pus. Dar mergeți și spuneți ucenicilor Lui și lui Petru că va merge în Galileea, mai înainte de voi; acolo îl veți vedea, după cum v-a spus. Și ieșind, au fugit de la mormânt, că erau cuprinse de frică și de uimire, și nimănui nimic n-au spus, căci se temeau.

*Prokimenon:* The Lord is my strength and my song; he has been my Saviour. (Ps. 118, 14)

*Verse:* Though the Lord punished me sternly, he has not abandoned me to death (Ps. 118, 18)

*Epistle:* A reading is from the Acts of the Apostles: (6, 1-7)

In those days, when the number of disciples was increasing, the Hellenists made a complaint against the Hebrews: in the daily distribution their own widows were being overlooked. So the Twelve called a full meeting of the disciples and addressed them, "It would not be right for us to neglect the word of God so as to give out food; you, brothers, must select from among yourselves seven men of good reputation, filled with the Spirit and with wisdom, to whom we can hand over this duty. We ourselves will continue to devote ourselves to prayer and to the service of the word." The whole assembly approved of this proposal and elected Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, together with Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus of Antioch, a convert to Judaism. They presented these to the apostles, and after prayer they laid their hands on them. The word of the Lord continued to spread: the number of disciples in Jerusalem was greatly increased, and a large group of priests made their submission to the faith.

*Gospel: Mark 15, 43-16, 8*

At that time, came Joseph of Arimathaea, a prominent member of the Council, who himself lived in the hope of seeing the kingdom of God, and he boldly went to Pilate and asked for the body of Jesus. Pilate, astonished that he should have died so soon, summoned the centurion and enquired if he had been dead for some time. Having been assured of this by the centurion, he granted the corpse to Joseph who bought a shroud, took Jesus down from the cross, wrapped him in the shroud and laid him in a tomb which had been hewn out of the rock. He then rolled a stone against the entrance to the tomb. Mary of Magdala and Mary the mother of Joset took note of where he was laid. When the Sabbath was over, Mary of Magdala, Mary the mother of James, and Salome, bought spices with which to go and anoint him. And very early in the morning on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. They had been saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the entrance to the tomb?" But when they looked they saw that the stone, which was very big, had already been rolled back. On entering the tomb they saw a young man in a white robe seated on the right-hand side, and they were struck with amazement. But he said to them, "There is no need to be so amazed. You are looking for Jesus of Nazareth, who was crucified: he has risen, he is not here. See, here is the place where they laid him. But you must go and tell his disciples and Peter, 'He is going ahead of you to Galilee; that is where you will see him, just as he told you.' "And the women came out and ran away from the tomb because they were frightened out of their wits; and they said nothing to anyone, for they were afraid.

*Priceasna: (66)* Cât de mărit este Domnul în Sion nu poate limba a tâlcui. Mare este Domnul în cer, pe tron și până-ntr-un fir de iarbă pe pământ. Mare ești pretutindenea, Doamne, pretutindenea, ești mărit. în zi, în noapte, cu strălucirea. Aliluia.

*Communion Hymn:* The tongue cannot describe how glorious is the Lord in Sion. Great is the Lord in Heaven, on his throne, and even unto a blade of grass upon the earth. Great are You in all places, Lord, everywhere You are gloriously glorified: day, and night, Alleluia.

## 78. O, veniți către Isus

O, veniți către Isus,  
Înălțați inima-n sus.  
De la El vine puterea,  
Dragostea și mângâierea.

*Refren:* Doamne ascultă-al nostru glas,  
Căci nădejdea noastră-ntreagă  
Numa-n Tine ne-a rămas.

Pace-n Tine noi găsim  
Chiar și-atunci când suferim,  
Și putere în ispită  
Ori când inima-i zdrobită.

O, mărește-n noi credința,  
Dragostea și pocăința;  
Dă-ne calea mântuirii  
Și nădejdea fericirii.

## Eu sunt Învierea

Eu sunt Învierea și Viața  
Cel ce crede în Mine viu, viu va fi  
De va și muri, de va și muri,  
Cel ce crede în Mine viu, viu va fi

*Refren:* Așa este Doamne, Tu ești Hristos  
Cel ce ai venit în lume.

Tu ești Învierea și Viața  
Cei ce cred în tine vii, vii vor fi  
De vor și muri, de vor și muri  
Cei ce cred în Tine vii, vii vor fi.



## Sfântul Gheorghe (sec. IV) martir (23 aprilie)

Numele si icoana Sfântului Gheorghe sunt cunoscute si raspândite în toata lumea creștina; calendarele îi consemneaza amintirea la 23 aprilie, zi care în multe parti ale lumii este tinuta ca sarbatoare deosebita. Biserica din Rasarit îl numeste "marele mucenic - megalos martiros", si-l premareste în slujbe de o frumusetate înaltatoare. Exista tari si regiuni care îi poarta numele si altele l-au ales drept patron deosebit: Genova, Portugalia, Lituania si îndeosebi Anglia. Englezii i-au imprimat chipul si pe monezile lor, ceea ce a dus la expresia "cavaleria Sfântului Gheorghe" - si chiar si atunci când au renuntat la folosirea icoanelor în biserica, i-au pastrat o capela în palatul Windsor. Faptul cel mai impunator ramâne veneratia pe care de veacuri întreaga creștinatate o aduce tânarului cavaler, biruitor al fiarei înspaimântatoare, ucigas de oameni nevinovati. Persoana reala la care se refera aceasta revarsare de admiratie si uimire, precum si faptele ce i se atribuie se pierd în negura timpului. "Passio Sancti Giorgii - Istoria patimirii Sf. Gheorghe" s-a dovedit a nu fi o istorie propriu-zisa, ci o înmanunchere de fapte si consideratii filosofice si pioase ce privesc persoane si întâmplari deosebite din perioada de raspândire a creștinismului. Este dovedit istoric ca în jurul anului 300, în orasul palestinian Lydda, astazi Lod, a fost omorât pentru credinta un creștin cu numele Gheorghe; de asemenea, istoria bisericeasca consemneaza viata binecunoscuta a altor sase sfinti care au purtat numele Gheorghe: între acestia, un martir la Adrianopol, un Episcop de Antiohia, un Patriarh de Constantinopol, un martir spanion, altul francez. Faptele istorice despre Sfântul Gheorghe precum si cinstirea numelui sau ramân adânc înfipite în viata si istoria creștinatatii: de aceea, noul calendar pastreaza amintirea Sfântului Gheorghe, dar ne atrage atentia sa facem deosebire între faptele istorice reale si haina în care pietatea si poezia veacurilor ni le prezinta. Faptele istorisite despre Sfântul Gheorghe ne apar mai graitoare tinând seama ca numele Gheorghe înseamna: agricultor, taran, lucrator al pamântului (geo=pamânt, ergon=munca). În numele si viata Sfântului Gheorghe vedem credinta solida si vie a creștinilor proveniti din rândurile agricultorilor; deasemenea, ni se sugereaza eliberarea de sub tirania vicivilor prin puterea biruitoare a crucii Mântuitorului.

La marginea unei cetati cu locuitori pasnici, probabil pastori, aparea din când în când, iesind din lacul apropiat, un monstru înspaimântator a carui suflare otravea tot ce atingea. Pentru a tine departe de ei o asemenea nenorocire, locuitorii au hotarât sa-i dea câte o oaie din turmele lor. Fiara aparea în continuare si ne mai având cu se sa o îmbânzeasca, ajunsi la disperare, se gândesc sa sacrifice pe unul dintre ei. Hotarasc sa traga la sorti pentru a alege nefericita victima, Sortii cad asupra fiicei regelui, îndragita de toti ca o copila a lor. Dar hotarârea trebuia îndeplinita. În timp ce se îndreptau spre poarta cetatii, un tânar cavaler calare pe un cal alb si purtând în mâini o sulita ce avea la capatul de sus un semn necunoscut lor, se apropie de ei si-i întreaba ce se petrece acolo. Era ostasul Gheorghe, care venea din Capadocia. Viteazul razboinic se repede spre fiara ce astepta pe malul lacului si cu sulita pironeste la pamânt monstrul înfiorator.

Întors spre convoiul înmarmurit de groaza si de admiratie, el le vorbeste despre Cristos, despre Crucea Lui Sfânta - acum au înteles semnul din capatul sulitei - si-i pregateste pentru Sfântul Botez. Când împaratul afla ca valorosul sau cavaler este creștin, si chiar cauta sa atraga si pe altii la urmarea Celui rastignit si mort pe cruce între doi tâlhari, porunceste ca Gheorghe sa fie supus chinurilor celor mai groaznice. Tânarul ostas ramâne atât de senin, încât însasi împarateasa cere sa devina creștina. Multi creștini, care pâna atunci își tineau ascunsa credinta, încurajati de exemplul lui Gheorghe, marturisesc deschis iubirea lor fata de Cristos si împreuna cu Gheorghe își pleaca capul sub ascutitul sabiei. Trupurile lipsite de viata cad pe pamânt în nemiscarea mortii, iar sufletele lor curate intra în bucuria vesniciei; "Passio Sancti Giorgii" a încurajat de-alungul veacurilor nenumarate inimi sovaitoare.

\* \* \*

Marea multime a prenumelor pornite din radacina "Gheorghe", este înca o dovada a pretuirii de care se bucura "marele mucenic" în rândul creștinilor; putem vedea în acest fapt si o expresie a iubirii fata de valorile pe care le-a pretuit Sfântul Gheorghe: puritatea, curajul, bunatatea, iubirea fata de Sfânta Cruce.  
*adaptare dupa "Vietile Sfintilor" Editura Arhiepiscopiei Romano-Catolice Bucuresti*